

# DIN ISO 21503:2020-12 (D/E)

Projekt-, Programm- und Portfoliomanagement - Leitlinien zum  
Programmmanagement (ISO 21503:2017); Text Deutsch und Englisch

Project, programme and portfolio management - Guidance on programme  
management (ISO 21503:2017); Text in German and English

---

## Inhalt

## Contents

	Seite		Page
Nationales Vorwort.....	4		
Nationaler Anhang NA (informativ) Literaturhinweise.....	4		
Vorwort .....	5	Foreword .....	5
Einleitung .....	6	Introduction .....	6
1 Anwendungsbereich.....	7	1 Scope .....	7
2 Normative Verweisungen .....	7	2 Normative references .....	7
3 Begriffe .....	7	3 Terms and definitions .....	7
4 Konzepte von Programmen und des Programmmanagements .....	8	4 Concepts of programmes and programme management.....	8
4.1 Allgemeines .....	8	4.1 General .....	8
4.2 Konzepte von Programmen .....	8	4.2 Concepts of programmes.....	8
4.2.1 Allgemeines .....	8	4.2.1 General .....	8
4.2.2 Merkmale eines Programms .....	8	4.2.2 Programme characteristics .....	8
4.2.3 Zweck des Programms.....	9	4.2.3 Programme purpose .....	9
4.2.4 Erstellung eines Programms .....	9	4.2.4 Programme establishment .....	9
4.2.5 Ausrichtung des Programms.....	10	4.2.5 Programme alignment.....	10
4.2.6 Struktur des Programms .....	12	4.2.6 Programme structure .....	12
4.2.7 Stakeholder eines Programms .....	13	4.2.7 Programme stakeholders.....	13
4.3 Konzepte des Programmmanagements .....	14	4.3 Concepts of programme management.....	14
4.3.1 Allgemeines .....	14	4.3.1 General .....	14
4.3.2 Programmmanagement .....	14	4.3.2 Programme management.....	14
4.3.3 Zweck des Programmmanagements .....	15	4.3.3 Programme management purpose .....	15
4.3.4 Lebenszyklus eines Programms.....	15	4.3.4 Programme lifecycle .....	15
5 Voraussetzungen für das Programmmanagement .....	16	5 Prerequisites for programme management.....	16
5.1 Allgemeines .....	16	5.1 General .....	16
5.2 Prüfen der Notwendigkeit eines Programmmanagements .....	16	5.2 Evaluating the need for programme management.....	16
5.3 Einführung von Programmmanagement innerhalb von Organisationen.....	17	5.3 Implementing programme management in organizations.....	17
5.4 Ausrichtung des Programmmanagements .....	18	5.4 Aligning programme management.....	18
5.5 Festlegung von Rollen und Verantwortlichkeiten im Programm.....	19	5.5 Establishing programme roles and responsibilities .....	19
		5.5.1 General .....	19
		5.5.2 Programme sponsor.....	19
		5.5.3 Programme manager .....	20
		5.5.4 Programme management team.....	21

5.5.1	Allgemeines .....	19	6	Managing a programme .....	21
5.5.2	Programmauftraggeber .....	19	6.1	General .....	21
5.5.3	Programmmanager.....	20	6.2	Establishing a programme .....	21
5.5.4	Programmmanagementteam .....	21	6.2.1	General .....	21
6	Management eines Programms.....	21	6.2.2	Framework for programme management .....	22
6.1	Allgemeines .....	21	6.2.3	Programme design and planning .....	22
6.2	Erstellung eines Programms .....	21	6.3	Programme integration .....	23
6.2.1	Allgemeines .....	21	6.3.1	General.....	23
6.2.2	Rahmenbedingungen für das Programmmanagement .....	22	6.3.2	Strategic integration .....	23
6.2.3	Entwurf und Planung des Programms .....	22	6.3.3	Requirements integration .....	23
6.3	Programmintegration.....	23	6.3.4	Component integration.....	23
6.3.1	Allgemeines .....	23	6.3.5	Functional integration.....	24
6.3.2	Strategische Integration .....	23	6.4	Programme management practices .....	24
6.3.3	Integration der Anforderungen .....	23	6.4.1	General.....	24
6.3.4	Integration der Komponenten.....	23	6.4.2	Risk and issue management.....	25
6.3.5	Funktionale Integration.....	24	6.4.3	Change management.....	25
6.4	Methoden des Programmmanagements .....	24	6.4.4	Quality management.....	26
6.4.1	Allgemeines .....	24	6.4.5	Resource management.....	26
6.4.2	Risiko- und Problemmanagement .....	25	6.4.6	Schedule management .....	26
6.4.3	Änderungsmanagement.....	25	6.4.7	Budget and financial management .....	26
6.4.4	Qualitätsmanagement .....	26	6.4.8	Stakeholder and communication management .....	27
6.4.5	Ressourcenmanagement .....	26	6.5	Programme control .....	27
6.4.6	Zeitmanagement.....	26	6.6	Benefit management.....	28
6.4.7	Budget- und Finanzmanagement.....	26	6.6.1	General.....	28
6.4.8	Stakeholder- und Kommunikationsmanagement.....	27	6.6.2	Benefit identification and analysis .....	28
6.5	Programmsteuerung.....	27	6.6.3	Benefit control.....	28
6.6	Nutzenmanagement.....	28	6.7	Programme closure .....	29
6.6.1	Allgemeines .....	28	Literaturhinweise .....		30
6.6.2	Ermittlung und Analyse des Nutzens.....	28	Bibliography .....		30
6.6.3	Nutzensteuerung .....	28			
6.7	Abschluss eines Programms.....	29			
Literaturhinweise.....		30			
Bibliography.....		30			